

# Est

## Chapter 4

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1  
אֶת־ מֹרְדֵכַי וַיִּקְרַע נֶעֱשֶׂה אֲשֶׁר כָּל־ אֶת־ יָדַע וַיִּמְרָדְכִי  
- Mordekai na-akararua yamefanywa yaliyokuwa yote - alijua na-Mordekai  
[H0853](#) [H4782](#) [H7167](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3045](#) [H4782](#)

זַעֲקָה וַיִּזְעַק הָעִיר בְּתוֹךְ וַיֵּצֵא וַאֲפָר שֶׁק וַיִּלְבַּשׁ בְּגָדָיו  
kilio na-akalia mji katikati-ya na-akatoka na-majivu gunia na-akavaa mavazi-yake  
[H2201](#) [H2199](#) [H8432](#) [H3318](#) [H0665](#) [H8242](#) [H3847](#)

וַיִּמְרָה גְּדֻלָּה  
na-cha-uchungu kikubwa  
[H4751](#)

Mordekai alipojua yote yaliyokwisha kufanyika, alirarua mavazi yake na kuvaa nguo za magunia na kujipaka majivu, akaenda mjini, akiomboleza kwa sauti na kwa uchungu.

2  
שָׁעַר אֶל־ לְבוֹא אֵין כִּי הַמַּלְךְ שָׁעַר־ לַפְּנֵי עַד וַיָּבֹא  
lango kwa kuingia hakuna kwa-sababu mfalme lango-la mbele-ya hadi na-akaja  
[H8179](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0369](#) [H4428](#) [H8179](#) [H6440](#) [H5704](#) [H0935](#)

שֶׁק בְּלִבּוֹשׁ הַמַּלְךְ  
gunia amevaa la-mfalme  
[H8242](#) [H3830](#) [H4428](#)

Alikwenda akasimama nje ya lango la mfalme, kwa sababu hakuna yeyote aliyeruhusiwa kuingia akiwa amevaa nguo za magunia.

3  
מִנִּיעַ וְדָתוֹ הַמַּלְךְ דְּבַר־ אֲשֶׁר מָקוֹם וַיִּמְדִּינָה מְדִינָה וּבְכֵל־  
ilifika na-sheria-yake la-mfalme neno ambamo mahali na-jimbo jimbo na-katika-kila  
[H5060](#) [H1881](#) [H4428](#) [H1697](#) [H4725](#) [H4082](#) [H4082](#) [H3605](#)

וַאֲפָר שֶׁק וּמְסַפֵּד וּבְכִי וְצוֹם לַיהוּדִים גְּדוּל' אָבֵל  
na-majivu gunia na-kuomboleza na-kulia na-kufunga kwa-Wayahudi makubwa maombolezo  
[H0665](#) [H8242](#) [H4553](#) [H1065](#) [H6685](#) [H3064](#) [H0060](#)

לְרֵבִים יָצַע  
kwa-wengi yalitandikwa  
[H3331](#)

Katika kila jimbo ambapo amri na agizo la mfalme lilifika, kulikuwa na maombolezo makuu miongoni mwa Wayahudi pamoja na kufunga, kulia na kuomboleza. Watu wengi wakalala juu ya nguo za magunia na majivu.

4  
לָהּ וַיִּנְיָדוּ וְסָרִיסָהּ אֶסְתֵּר נֶעְרֹת וַתְּבוֹאִינָה  
na-akahuzunika na-wakamwambia na-matowashi-wake Esta wasichana-wa na-wakaja  
[H5046](#) [H5631](#) [H0635](#) [H5291](#) [H0935](#)

וַיִּלְהָסֵר מֹרְדֵכַי אֶת־ לְהִלְבִּישׁ בְּגָדִים וַתִּשְׁלַח מֵאָד הַמַּלְכָּה וַתַּתְּחִלְתֵּל  
gunia-lake na-kuondoa Mordekai - kumvika mavazi na-akatuma sana malkia  
[H5493](#) [H4782](#) [H0853](#) [H3847](#) [H7971](#) [H3966](#) [H4436](#)

קָבַל וְלֹא מַעֲלִיו שֶׁקֵּן  
alikubali na-si na-hakukubali kutoka-juu-yake  
[H6901](#) [H3808](#) [H8242](#)

Wajakazi wa Esta na matowashi walipokuja na kumwambia kuhusu Mordekai, alipatwa na huzuni kuu. Alimtumia nguo avae badala ya nguo za magunia, lakini Mordekai hakuzikubali.



10 ותאמר אסת' להתן ותצוהו אל- מרדכי: Mordekai kwa na-akamwamuru kwa-Hathaki Esta na-akasema  
[H4782](#) [H0413](#) [H6680](#) [H2047](#) [H0635](#) [H0559](#)

Kisha Esta akamwamuru Hathaki amweleze Mordekai,

11 כל- עברי המלך ועם- מדינות המלך יודעים אשר כל- kila kwamba wanajua ya-mfalme wa-majimbo na-watu wa-mfalme wote watumishi  
[H3605](#) [H3045](#) [H4428](#) [H4082](#) [H4428](#) [H5650](#) [H3605](#)

איש ואשה אשר יבוא אל- המלך אל- החצר הפנימית אשר ambaye wa-ndani ua kwa mfalme kwa ataingia ambaye na-mwanamke mwanaume  
[H6442](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0802](#) [H0376](#)

לא- יקרא אחת דתו להמית לבר לא- המלך לו המלך ל- יושית- מאשר מאלהים יקרא אחת דתו להמית לבר לא- המלך לו המלך  
 sheria hakuitwa kuuawa yake-moja isipokuwa ambaye atamnyoshea mfalme - mfalme  
[H7121](#) [H3808](#) [H1881](#) [H0259](#) [H0905](#) [H4191](#) [H4428](#) [H3447](#) [H4428](#)

את- שרביט הזהב ותיק ונאני לא נקראתי לבוא אל- המלך thelathini siku hizi mfalme kwa kuingia sikuitwa na-mimi na-ataishi ya-dhahabu  
[H8275](#) [H0853](#) [H2421](#) [H2091](#) [H0589](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0935](#) [H7121](#) [H4428](#)

זה שלוש יום: siku thelathini hii  
[H3117](#) [H7970](#) [H2088](#)

“Maafisa wote wa mfalme na watu wa majimbo ya ufalme wanajua kuwa mwanaume au mwanamke yeyote ambaye ataingia kumwona mfalme katika ua wa ndani bila kuitwa, mfalme ana sheria moja tu: Atauawa. Njia pekee kinyume na hili ni mfalme kumnyooshea fimbo ya dhahabu ili aishi. Lakini siku thelathini zimepita tangu nilipoitwa kwenda kwa mfalme.”

12 ונידו למרדכי את דברי אסת: פ (P) ya-Esta maneno - kwa-Mordekai na-wakamwambia  
[H0635](#) [H1697](#) [H0853](#) [H4782](#) [H5046](#)

Wakati Mordekai aliarifiwa maneno ya Esta,

13 ויאמר מרדכי להשיב אל- אסת' אל- המלך להמלט nyumba kuokoka katika-nafsi-yako usidhani Esta kwa kujibu Mordekai na-akasema  
[H4422](#) [H5315](#) [H1819](#) [H0408](#) [H0635](#) [H0413](#) [H7725](#) [H4782](#) [H0559](#)

בית המלך מכל- תיהודים: wote Wayahudi kuliko ya-mfalme  
[H3064](#) [H3605](#) [H4428](#)

Mordekai alirudisha jibu hili: “Usifikiri kwamba kwa sababu uko katika nyumba ya mfalme wewe pekee katika Wayahudi wote utapona.

14 כי אמ- התרש תחרישי בעת הזאת הוה ונהצלה יעמוד utasimama na-wokovu faraja huu wakati utanyamaza kunyamaza ikiwa kwa-sababu  
[H5975](#) [H2020](#) [H7305](#) [H2063](#) [H6256](#)

ליהודים ממקום אחר ואת- ובית- אביך תאבדו ונני mtaangamia ya-baba-yako na-nyumba na-wewe pengine mahali kutoka kwa-Wayahudi  
[H4310](#) [H0006](#) [H0001](#) [H0312](#) [H4725](#) [H3064](#)

יודע אמ- לעת קזאת הנעת למלכות: umefika kama-huu kwa-wakati ikiwa anajua na-nani  
[H4438](#) [H5060](#) [H2063](#) [H6256](#) [H3045](#)

Kwa kuwa kama utakaa kimya wakati huu, msaada na ukombozi kwa Wayahudi utatoka mahali pengine, lakini wewe na jamaa ya baba yako mtaangamia. Nani ajuaye kwamba hukuja kwenye nafasi ya mamlaka kwa ajili ya wakati kama huu?”

15 וְתֹאמֶר וְהָשִׁיב אֶל-מֶרְדֵּכַי: Mordekai kwa kujibu Esta na-akasema  
[H4782](#) [H0413](#) [H7725](#) [H0635](#) [H0559](#)

Kisha Esta alituma jibu hili kwa Mordekai:

16 לָךְ כְּנֹס אֶת-כָּל-הַיְהוּדִים הַנִּמְצָאִים בְּשׁוּשָׁן וְצֹמָו na-mfunge katika-Shushani waliopatikana wote Wayahudi - kusanya nenda  
[H6684](#) [H7800](#) [H4672](#) [H3064](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3664](#) [H3212](#)

עָלֵי וְאֶל-תֹּאכְלוּ וְאֶל-תִּשְׂתּוּ שְׁלֶשֶׁת יָמִים לֶיְלָה וְיוֹם mimi pia na-mchana usiku tatu siku na-msinywe na-msile kwa-ajili-yangu  
[H3117](#) [H3915](#) [H3117](#) [H7969](#) [H8354](#) [H0408](#) [H0398](#) [H0408](#)

גַּם-אֲנִי וְנִעַרְתִּי אֲנִי אֶבְיָא וְאֶל-הַמֶּלֶךְ si ambayo mfalme kwa nitaingia na-katika-hii hivyo nitafunga na-wasichana-wangu  
[H4428](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6684](#) [H5291](#) [H0589](#) [H1571](#)

אֲשֶׁר לֹא-כָּתִיתִי וְכִאֲשֶׁר אֶבְדָּתִי: nimeangamia nimeangamia nimeangamia nitaangamia na-kama-vile kama-sheria  
[H0006](#) [H0006](#) [H1881](#) [H3808](#)

“Nenda, kusanya pamoja Wayahudi wote walioko Shushani, nanyi mfunge kwa ajili yangu. Msile wala kunywa kwa siku tatu, usiku na mchana. Mimi na wajakazi wangu tutafunga kama mnavyofanya. Baada ya kufanyika hili, nitakwenda kwa mfalme, hata ingawa ni kinyume cha sheria. Ikiwa ni kuangamia na niangamie.”

17 וַיַּעֲבֵר מֶרְדֵּכַי וַיֹּעֲבֵר עָלָיו אֶסְתֵּר: (S) Esteri Esta juu-yake aliyomwamuru kama-yote na-akafanya Mordekai na-akapita  
[H0635](#) [H6680](#) [H3605](#) [H4782](#)

Kwa hiyo Mordekai alikwenda zake na kutekeleza maagizo yote ya Esta.